

Translation of the original instructions with installation instructions
Automatic backflush filter with external medium backflushing
R5-3

Mat. No. of original instructions
70580785



1 Table of contents

1	Table of contents	2
2	General safety instructions	2
2.1	Safety instructions for installation and operating personnel	2
2.2	Warning structure.....	2
2.3	Warning symbols used.....	2
2.4	Other symbols used	3
3	Glossary.....	3
4	General information	3
4.1	Manufacturer.....	3
4.2	Information about the Instruction Manual.....	3
5	Intended application	3
6	Functional description.....	4
6.1	Main components.....	4
6.2	Operating principle.....	4
7	Technical data	5
7.1	General data	5
7.2	Mounting parts	5
7.3	Filter insert	5
7.4	Operating data	5
8	Transport and storage	5
8.1	Transport	5
8.2	Storage	5
9	Installation instructions.....	6
10	Start-up	6
10.1	Functional test	6
10.2	Start-up	7
11	Normal operation	7
12	Shutting down the automatic filter	7
12.1	Temporary shut-down	7
12.2	Prolonged shut-down (>48 h).....	7
12.3	Emergency shut-down	7
13	Troubleshooting.....	8
14	Maintenance	8
14.1	Inspection and maintenance schedule.....	9
14.2	Preliminary maintenance steps	9
14.3	Removing the gear motor	9
14.4	Removing the filter insert	10
14.5	Cleaning the automatic filter	11
14.5.1	Cleaning the filter insert	11
14.5.2	Cleaning the filter housing	11
14.6	Replacing the insert and filter seals	12
15	Dimension drawings.....	13
15.1	Dimension drawing of the R5- 3.....	13
16	Part drawing	14
16.1	Part drawing R5-3 Filter	14
17	List of Parts	16
18	Recommended spare parts	17
17	Declaration of incorporation	18
18	Declaration of conformity.....	22
19	Index.....	22

2 General safety instructions

2.1 Safety instructions for installation and operating personnel

This Instruction Manual contains important safety instructions which must be heeded at all times during installation, normal operation and maintenance. Non-observance can result in the following risks to persons and the environment as well as in damage to the machine or plant:

- ⇒ Failure of critical functions of the machine or plant or of its component parts.
- ⇒ Danger to persons from electrical or mechanical effects as well as from chemical reactions.
- ⇒ Danger to the environment owing to the leakage of hazardous substances.

Before installation/start-up:

- Read the Instruction Manual carefully.
- Make sure that installation and operating personnel are adequately trained.
- Make sure the contents of the Instruction Manual are fully understood by the responsible persons.
- Define areas of responsibility and competence.
- Prepare a maintenance schedule.

During operation of the plant:

- Keep the Instruction Manual handy at the place of use.
- Heed the safety instructions. Always operate the machine/plant in accordance with its ratings.

If in doubt:




- Consult the manufacturer.

2.2 Warning structure

Where possible, warnings are structured according to the following system:

Signal word	
Possibly with symbol	Nature and source of the danger
	⇒ Potential consequences of non-observance
	• Action to avert the danger.

2.3 Warning symbols used

 DANGER!
Immediate danger! ⇒ Non-observance will result in serious or fatal injury.
 WARNING!
Potentially dangerous situation! ⇒ Non-observance can result in serious or fatal injury.
 CAUTION!
Potentially dangerous situation! ⇒ Non-observance can result in minor or moderate injuries.
CAUTION! (without a symbol)
Potentially dangerous situation! ⇒ Non-observance can result in property damage.

2.4 Other symbols used

	Danger: High voltage!
	Information about environmental protection
	Wear protective clothing!
	Wear goggles!
	Wear a respirator!
	Hand symbol: Indicates general information and recommendations
•	Bullet: Indicates the order in which actions are to be carried out
⇒	Arrow: Indicates responses to actions

3 Glossary

Absolute filter rating:

The diameter of the largest spherical particle that will pass through the filter under defined laboratory conditions.

Cleaning:

The filter insert is cleaned. The filtered fluid flows through the insert in the opposite direction to the filtration direction, thereby cleaning it successively.

Initial differential pressure:

Differential pressure at the start of the filtration process (when the filter cartridge is "clean").

Differential pressure (delta p):

Pressure difference between the dirty side and the clean side.

Filter cake:

Layer that is built up by the solids retained on the surface of the filter insert.

Filtered fluid:

Substance that is filtered.

Filtration mode:

The automatic filter operates normally and the valves are closed.

Filter insert:

Cylindrical structure consisting of a profiled body with the corresponding filtration fineness or equipped with wire cloth. The suspension to be filtered flows through this profiled body. Solids are retained on the inner surface of the filter insert.

Nominal filter rating:

A nominated minimum percentage of the particles that are smaller than the specified rating are retained by the filter.

Suspension (raw suspension):

System of substances that must be filtered, generally consisting of solids in a liquid.

Pilot control:

5/2-way magnetic valves actuated by the controller, which switch pneumatic control valves.

4 General information



4.1 Manufacturer

Filtration Group GmbH
Schleifbachweg 45
D-74613 Öhringen
Phone +49 7941 6466-0
Fax +49 7941 6466-429
fm.de.sales@filtrationgroup.com
www.fluid.filtrationgroup.com

4.2 Information about the Instruction Manual

FG Mat.-No.: 70580785
Date: 24.05.19
Version: 04

5 Intended application

 DANGER!
PROHIBITED: <ul style="list-style-type: none">• Use for purposes other than that described below without prior consultation with the manufacturer.• Use in potentially explosive atmospheres.• Use with smouldering, burning or adhesive particles.• Use with highly explosive dusts (e.g. aluminium dust, explosives, etc.).
 CAUTION!
This automatic filter is only allowed to be used in accordance with the operating conditions specified in the contract documentation and in the Instruction Manual. All forms of use which deviate from or exceed the limits of use described above are considered to be contrary to the intended purpose. The manufacturer shall not be liable for any damage resulting from such use.

The automatic filter may only be used to filter media that are explicitly mentioned in the technical data (refer to section 7).

Use for other purposes is prohibited without prior consultation with the manufacturer!

6 Functional description

6.1 Main components

1	Gear motor
2	Filter insert
3	Filter outlet
4	Filter inlet
5	Drain plug
6	Pressure sensor (dirty side)
7	Flush valve / dirty side
8	Pressure sensor (clean side)
9	Flush nozzle
10	Switch box
11	Differential pressure switch (optional)
12	Gauge
13	Flush valve / clean side

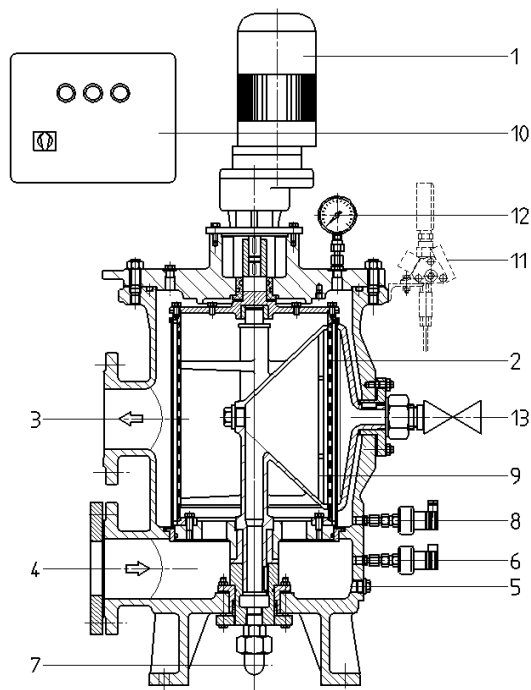


Fig. 1: Diagram of the main components R5-3

6.2 Operating principle

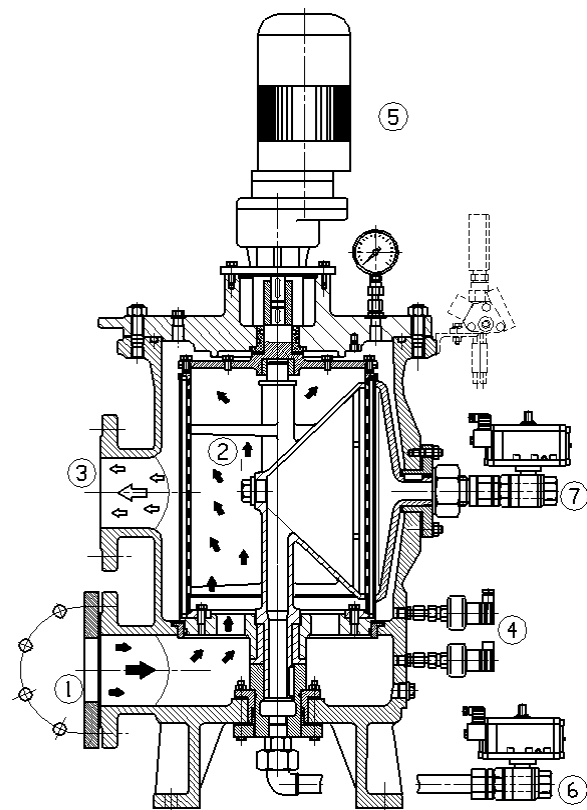


Fig. 2: Filtration principle of the automatic filter

1

The suspension flows through the filter inlet into the automatic filter.

2

The suspension flows through the interior of the filter insert. The particles contained in the suspension settle on the inside of the filter insert.

3

The filtered fluid enters the clean side and exits the automatic filter via the filter outlet.

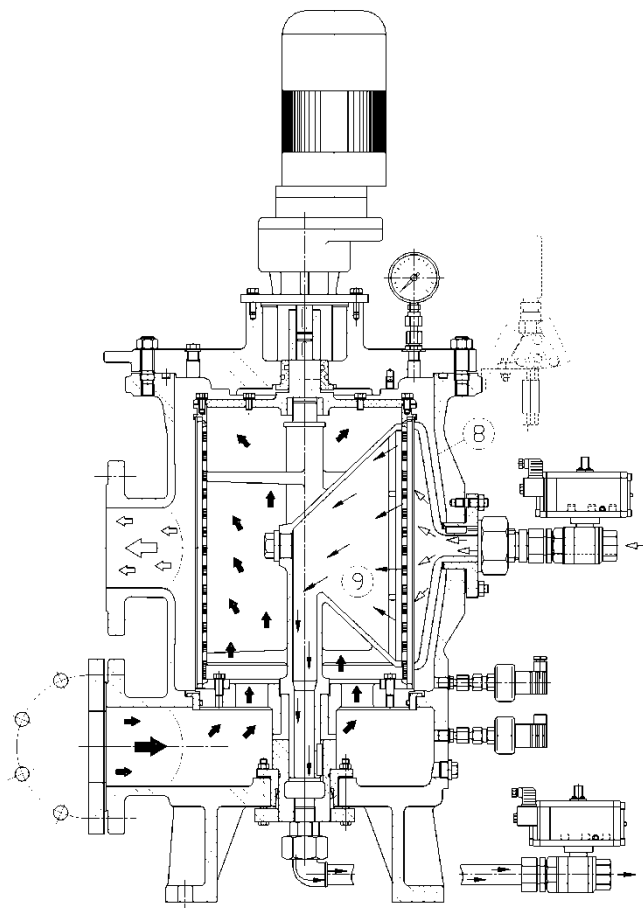


Fig. 3: Cleaning principle of the automatic filter

4

A cleaning cycle is started when the maximum differential pressure is reached (if a pressure transmitter / optional differential pressure switch is installed) or after a preset time.

5

The gear motor begins to turn the inser.

6

The valves (6+7) open. The flush medium flows at high velocity from the external nozzle (8) through the filter wire cloth and into the internal nozzle (9). The dirt particles are thus discharged via the flush valve (6). The flush valves are closed after one rotation. The filtration process is not interrupted.

7 Technical data

7.1 General data

Filter type Fully automatic backflush filter
 with external medium backflushing
 Nominal diameter For dimensions, refer to section 15
 Weight For dimensions, refer to section 15
Series R5-3
 Filter housing material GGG40 (0.7040)
 Coating (inside) Thermoset plastic (optional)
 Coating (outside) RAL 5005
 Internals Nodular cast iron / steel (cast bronze GBZ)
 Seals NBR / C4400

7.2 Mounting parts

Filter controller Refer to Instruction Manual
 (complete documentation)
 Gear motor Size 7, Nord, standard
 Effective installed load See name-plate
 Flush pipe / valve Ball valve
 with pneumatic rotary actuator (4 to 6 bar)
 Electric rotary actuator Control voltage 24 V/DC
 Differential pressure monitoring . With pressure transmitter /
 switch box

7.3 Filter insert

Number per canister 1
 Material Steel 1.4401 (optional 1.4301 / 1.4401)
 Filter rating Acc. to customer specification

7.4 Operating data

Capacity 15- m³/h
 Medium Cooling water
 Canister capacity See dimension drawing
 Process temperature Max. 80°C
 Test overpressure 32 bar
 Process overpressure Max. 16 bar
 Pressure loss Approx. 0.1 bar (clean)
 Max. 0.5 bar (dirty)
 Acceptance Acc. to Pressure Equipment Directive,
 Art. 3, Section 3

8 Transport and storage

8.1 Transport

- Always transport upright
- Avoid vibrations
- Always lift up the automatic filter by the eyebolts


8.2 Storage

- Always store upright in the original packaging
- Always store in a dry, frost-free room



Seaworthy packaging is specified in the contract documentation as an option.

9 Installation instructions

⚠ DANGER!	
	Danger of electric shock! ⇒ Risk of serious or fatal injury in case of contact with electrical components. • All electrical installation work must be carried out by a suitably qualified electrician.
	⚠ WARNING! If the system is installed by unauthorised persons ⇒ Risk of injury • All warranty claims are rendered invalid • The plant must be installed by a suitably trained person!

- Provide stress relief for all pipe connections.
- Make sure the filter does not run dry via the pipes when the plant is not operating.
- Provide a bypass pipe if necessary.
- Connect the flush pipes to flush valves.
- Make sure the flush pipe is able to run dry. (only dirt side)
- Connect the electrical power supply according to the circuit diagram.
- Connect an electrically isolated contact to the visual or audible alarm device.
- Protect the electrical lead with a 3 x 4 A fuse.

10 Start-up

⚠ DANGER! This automatic filter is not allowed to be put into operation until it has been established that the machine / plant in which it is to be installed complies with the classifications of the acceptance authority.
⚠ DANGER! Danger due to high pressure in the automatic filter! ⇒ Risk of injury to persons or damage to property • Do not allow the flush volume / concentrate to spatter into the atmosphere!

Make sure that:

- ⇒ All foreign particles are removed from the automatic filter.
- ⇒ All pipe connections are tightened securely.
- ⇒ All screws are tightened.

10.1 Functional test

To test the pressure transmitter / differential pressure switch (optional)

- Refer to the enclosed manufacturer's documentation.

To test the functioning of the flush valve (pneumatic actuator)

- Make sure the flush lines are connected
- Supply compressed air to the pilot valve.
- Press the hand release for the pilot valve.
⇒ The flush valves open.
- Set the hand release for the pilot valve to the OFF position.
⇒ The flush valves close.
- Refer to the enclosed manufacturer's documentation.

To test the functioning of the electric actuators

- Refer to the Instruction Manual for the E900 filter controller.

10.2 Start-up

CAUTION!

High viscosity

- ⇒ Damage to property
- If high-viscosity media are used, the filter controller should not be switched on until the filter reaches its normal service temperature (refer to the Instruction Manual for the E900 filter controller).
- Switch on the filter controller (refer to the Instruction Manual for the E900 filter controller).
- Slowly open the inlet.
- Vent the automatic filter with the vent screw (1).

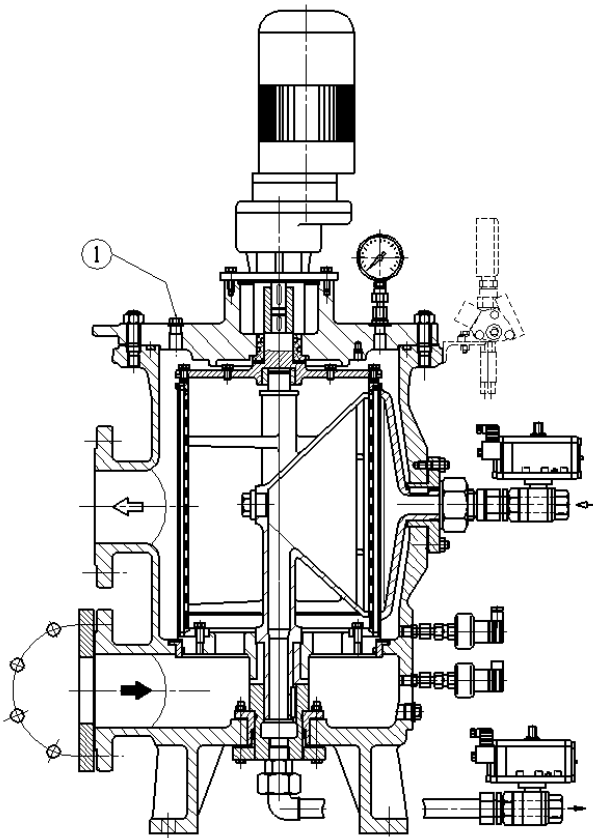


Fig. 4: Venting the filter

- Start a manual cleaning cycle (refer to the Instruction Manual for the E900 filter controller).

Initial differential pressure

- The initial differential pressure varies according to the application.
- General guide:
Installation on discharge side: $\Delta p \leq 0.1 \text{ bar}$

11 Normal operation

⚠ DANGER!

Danger due to high pressure in the automatic filter!

- ⇒ Risk of injury to persons or damage to property
- Do not allow concentrate to spatter into the atmosphere!



- Always dispose of the flush volume / concentrate in a manner which does not pollute the environment or process it professionally!
- Consult the responsible authorities before deciding upon the most suitable disposal method.

- The following must be monitored daily during normal operation:
 - ⇒ Differential pressure
 - ⇒ Controller function

12 Shutting down the automatic filter

12.1 Temporary shut-down

- Switch off the main switch on the filter controller (refer to the Instruction Manual for the E900 filter controller).


12.2 Prolonged shut-down (>48 h)

- Start a manual cleaning cycle (refer to the Instruction Manual for the E900 filter controller).
- Make sure the inlet and outlet are closed.
- Switch off the main switch on the filter controller (refer to the Instruction Manual for the E900 filter controller).
- Remove the filter insert (refer to section 14.4).
- Clean the filter insert (refer to section 14.5.1).
- Reinstall the filter insert.
- Fill the automatic filter completely with liquid.

12.3 Emergency shut-down


- Switch off the main switch on the filter controller (refer to the Instruction Manual for the E900 filter controller).
 - ⇒ The power supply is interrupted.

13 Troubleshooting

	<ul style="list-style-type: none"> Refer to the controller Instruction Manual for all controller faults.
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Fault	Possible cause	Remedy
Gear motor does not turn	Motor circuit breaker tripped	Reset the motor circuit breaker
	Dirt particles too coarse	Test the gear motor Clean the filter insert
Valve does not open N198	Not enough compressed air	Increase the pressure
	Pilot valve defective	Test the pilot valve and replace it if necessary
	Pilot valve incorrectly connected	Check the electrical and pneumatic connections and alter them if necessary
Valve does not open N187	No control voltage available	Check cable connection
	No signal for open and close	Check output 2 at PLC
Valve does not open N200	No signal for open and close	Check output 2+3 at PLC
Initial differential pressure no longer reached	Solids concentration too high	Use a suitable prefilter
	Cleaning time too short	Increase the cleaning time (refer to the Instruction Manual for the E900 filter controller)
	Insufficient back-flushing volume of external medium	Check pump
Increased concentration of dirt on clean side	Filter insert defective	Check the filter insert and renew it if necessary
	Seals brittle	Check the seals and renew them if necessary
Excessive leakage at shaft seal	Shaft seal defective	Renew the shaft seal
	Shaft seal incorrectly mounted	Check the seat of the shaft seal
Differential pressure too high	Gear motor defective	Test the functioning of the gear motor
	Flush valve defective	Test the functioning of the flush valve
	Filter controller defective or incorrectly programmed	Test the functioning of the filter controller and reprogram the times if necessary
	Back pressure too high or flush pressure too low	Check the flush pressure and back pressure in the flush pipe
	Automatic filter dirty	Clean the automatic filter
	Contamination level too high	Use a prefilter

14 Maintenance

 WARNING!
If the system is maintained by unauthorised persons <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Risk of injury All warranty claims are rendered invalid The system must be maintained by a suitably trained person!

Before all maintenance work:


- Shut down the automatic filter (refer to section 12).
- Take steps to prevent contaminated medium from entering the clean side; discharge the filter via the discharge screw if necessary.
- Take steps to prevent the automatic filter from being switched on again by unauthorised persons.



- Wear protective clothing and equipment appropriate to the hazard potential of the medium (e.g. goggles, respirator, protective clothing, etc.).
- Carry out the maintenance work.
- Start up the automatic filter again (refer to section 10).

14.1 Inspection and maintenance schedule

- Refer also to the contract documentation.

Interval	Component	Activity
Weekly	Automatic filter	Check for leakage and if necessary replace the seals
Every 6 months	Automatic filter	Functional test
	Seal kit	Check for leakage and if necessary replace the seals
	Filter insert	Check for damage and if necessary replace
		The necessary inspection and maintenance work is dependent on the particular application. Please consult the manufacturer if necessary.

14.2 Preliminary maintenance steps

DANGER!

The automatic filter is pressurised!

⇒ Risk of injury to persons or damage to property

- Make sure the pipe is depressurised prior to opening the automatic filter.



- Always dispose of the flush volume / concentrate in a manner which does not pollute the environment!
- Consult the responsible authorities before deciding upon the most suitable disposal method.

- 1
 - Switch OFF the main switch.
- 2
 - Make sure the pipe is depressurised prior to opening the automatic filter.
 - Close the filter inlet and outlet.
- 3
 - Open the drain plug.
 - Open the vent screw.
 - ⇒ The automatic filter is discharged.
- 4
 - Turn off the compressed air supply.

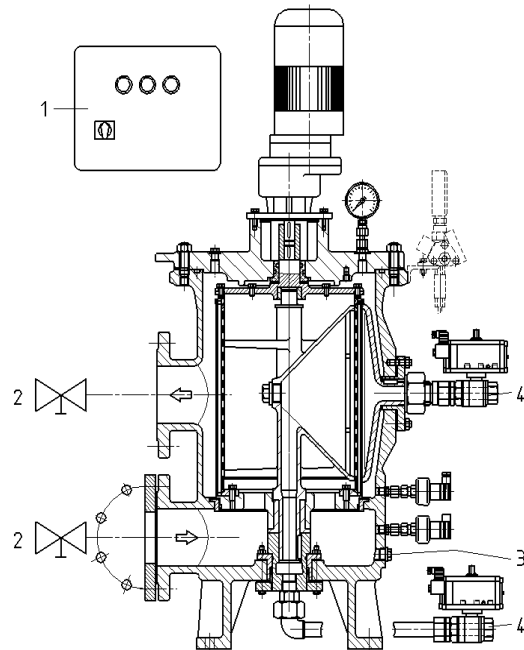


Fig. 5: Preliminary maintenance steps

14.3 Removing the gear motor

DANGER!

Danger of electric shock!

⇒ Risk of serious or fatal injury in case of contact with electrical components.

- All electrical installation work must be carried out by a suitably qualified electrician.

- 1
 - Carry out the preliminary maintenance steps (refer to section 14.2).
 - Disconnect the gear motor.
- 2
 - Loosen and remove the hexagon screws on the gear motor flange.
 - Withdraw the gear motor vertically from the shaft.

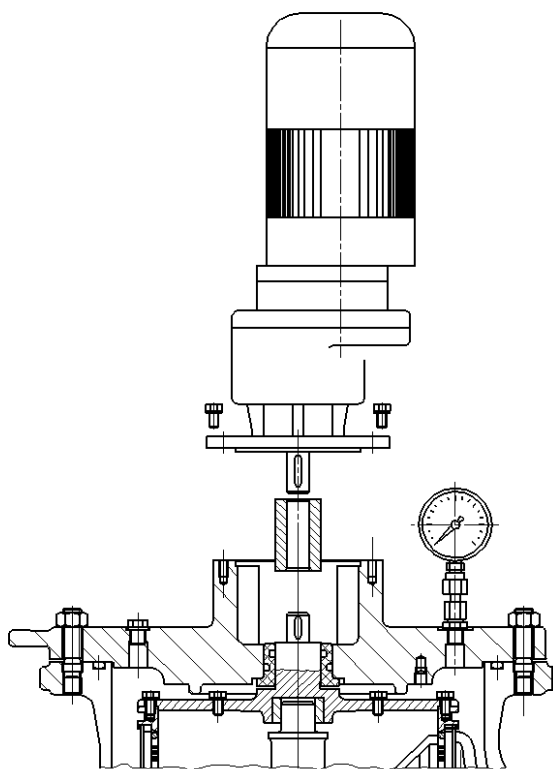


Fig. 6: Removing the gear motor R5-3

3

- Mount in reverse order.
- Connect the gear motor.

14.4 Removing the filter insert

⚠ DANGER!

The automatic filter is pressurised!

- ⇒ Risk of injury to persons or damage to property
- Make sure the pipe is depressurised prior to opening the automatic filter.

CAUTION!

Danger: Be careful not to drop the nozzle!

- ⇒ Risk of injury to persons or damage to property
 - Remove the filter cover together with the filter insert without the nozzle.
 - Carry out the preliminary maintenance steps (refer to section 14.2).
 - Remove the gear motor (refer to section 14.3).
- 1
 - 2
- Loosen the hexagon nuts on the filter cover
 - Lift out the insert together with the nozzle

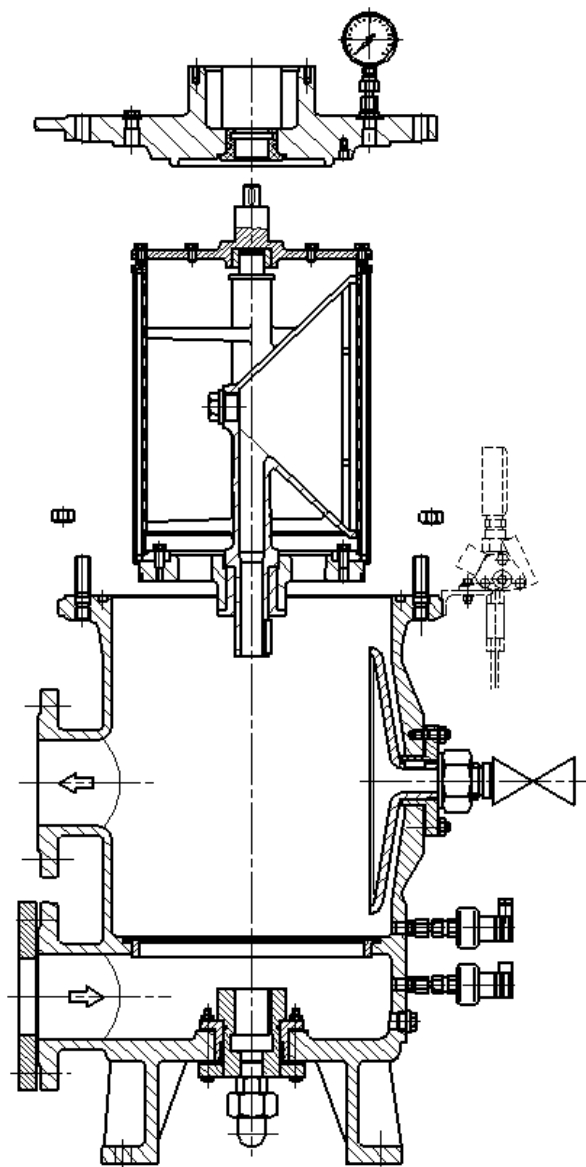


Fig. 7: Removing the inner insert from the automatic filter

3

- Undo the insert cover and base
- Remove the feather key for the nozzle and lift the nozzle out
- Remove the insert.

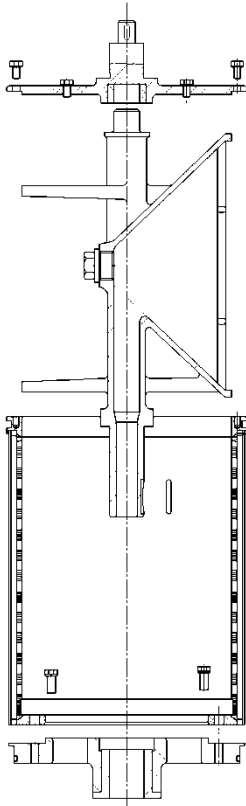


Fig. 8: Separating the filter insert

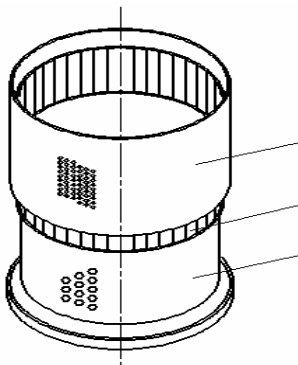


Fig. 9: Removing the wire cloth

Removing the wire cloth (if fitted)

- Pull off the supporting cylinder (3).
- Pull off the wire cloth cylinder (2).
- The wire cloth cylinder can now be serviced or replaced
(refer to section 14.5 / 14.6)

Assembly

- Push a new or cleaned wire cloth cylinder (2) over the body (1).

- Pull the support cylinder (3) over the wire cloth cylinder making sure the wire cloth does not get damaged.

Installing the filter insert

- Fit the filter insert together with the insert cover and base
- Push the filter insert into the housing and fix the cover

14.5 Cleaning the automatic filter

- Remove the filter insert (refer to section 14.4).

14.5.1 Cleaning the filter insert

⚠ WARNING!

Danger of aerosol formation!

- All work must be carried out in a room with a suitable extraction system!



- Wear protective clothing and equipment appropriate to the hazard potential of the medium (e.g. goggles, respirator, protective clothing, etc.).
- Remove any coarse impurities by mechanical means.
- Wash out the wire cloth in a suitable cleaning solution.
- Clean the wire cloth from the outside towards the inside.
- Carefully blow out the filter insert with a steam jet or compressed air.
- Clean (or if necessary renew) and oil the seals.

14.5.2 Cleaning the filter housing



- Wear protective clothing and equipment appropriate to the hazard potential of the medium (e.g. goggles, respirator, protective clothing, etc.).
- Remove any coarse impurities by mechanical means.
- Wash out the filter housing in a suitable cleaning solution.

14.6 Replacing the insert and filter seals

⚠ WARNING!

If the system is maintained by unauthorised persons:

- ⇒ Risk of injury
 - ⇒ All warranty claims are rendered invalid
 - The system must be maintained by a suitably trained person!
- Remove the filter insert (refer to section 14.4).
 - Clean the automatic filter (refer to section 14.5).
 - ⇒ The insert seals and bushes (1 to 5) can now be replaced.

1.5	O-ring
5.2	Bush
5.4	Bush
10	Bush
33	Quad ring
34	O-ring
53	Quad-Ring (only in the case of plastic bush)

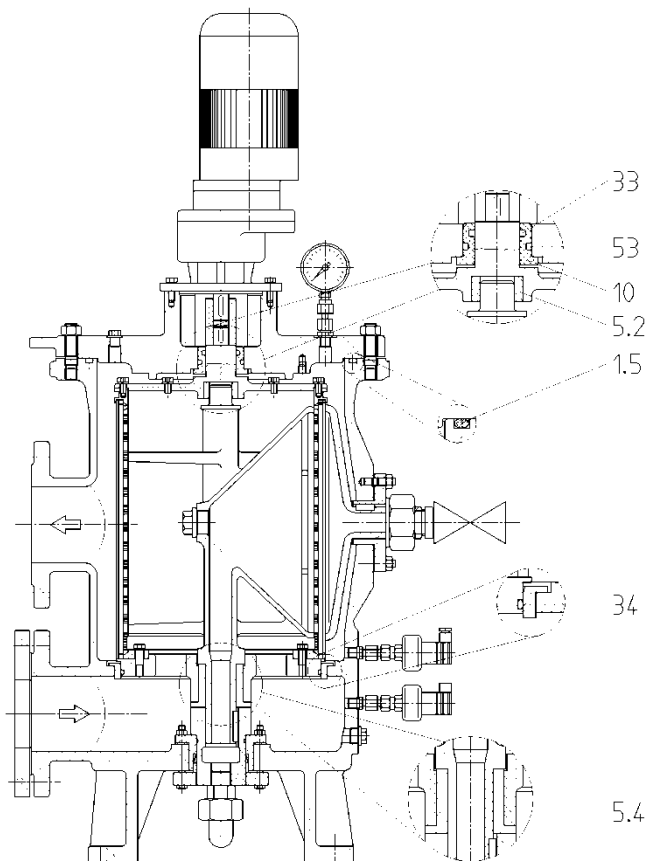
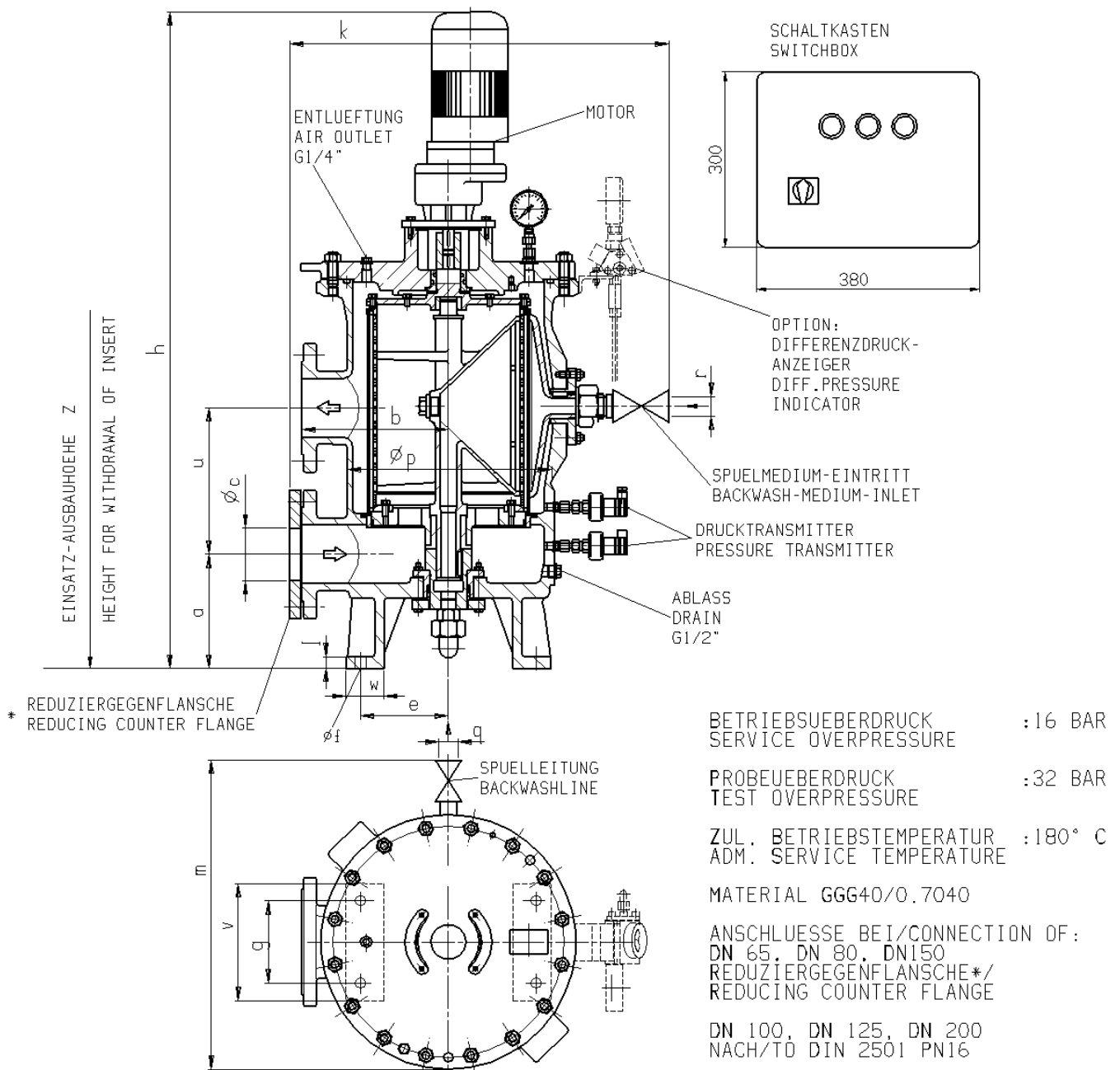


Fig. 10: Replacing the insert/ filter seals

15 Dimension drawings

15.1 Dimension drawing of the R5- 3



BESTELL-NR. CATALOGUE NO.	DN	a	b	* Øc	e	Øf	g	h	k	l	ca. m	Øp	q	r	u	v	w	z	GEWICHT WEIGHT kg	INHALT CAPACITY LITER
RR08W110G03	65			* 77																
RR09W110G03	80	130	160	* 90	123	14	100	900	450	12	480	270	1/2"	1/2"	190	160	41	920	130	19
RR093110G20	80			* 90																
RR103110G20	100	195	250	100	150	18	140	1125	650	20	560	346	3/4"	3/4"	250	200	65	1260	225	45
RR113110G11	125	236	280	125	175	23	200	1300	760	20	650	400	1"	1"	270	260	62	1600	270	80
RR123110G21	150			*169																
RR143110G21	200	276	350	200	225	23	200	1421	820	20	740	516	1"	1"	350	280	65	1810	525	154

Änderung vorbehalten / Subject to change

Fig. 11: Dimension drawing of the R5-3

16 Part drawing

16.1 Part drawing R5-3 Filter

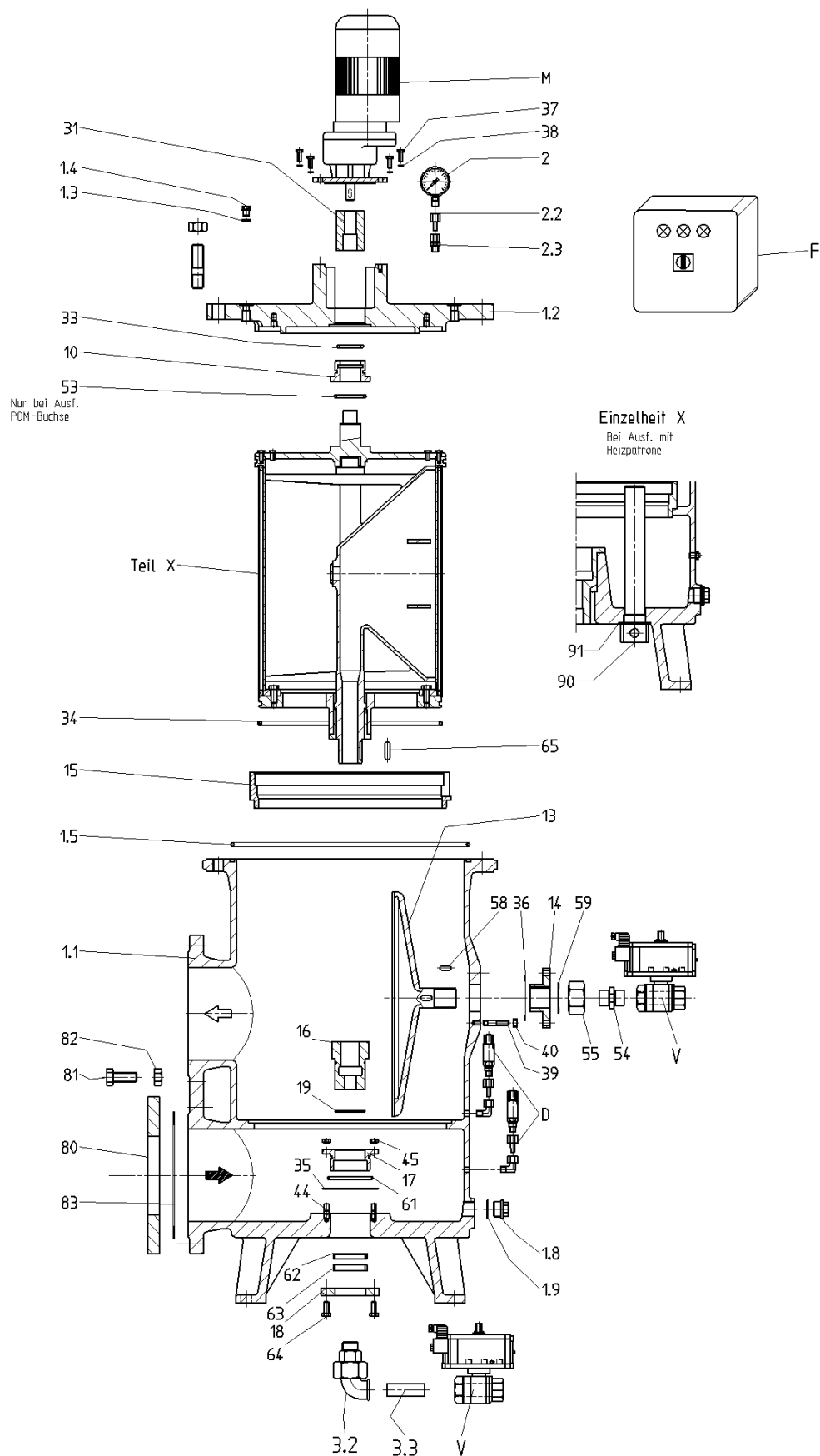


Fig. 12: Part drawing Filter

16.2 Part drawing insert

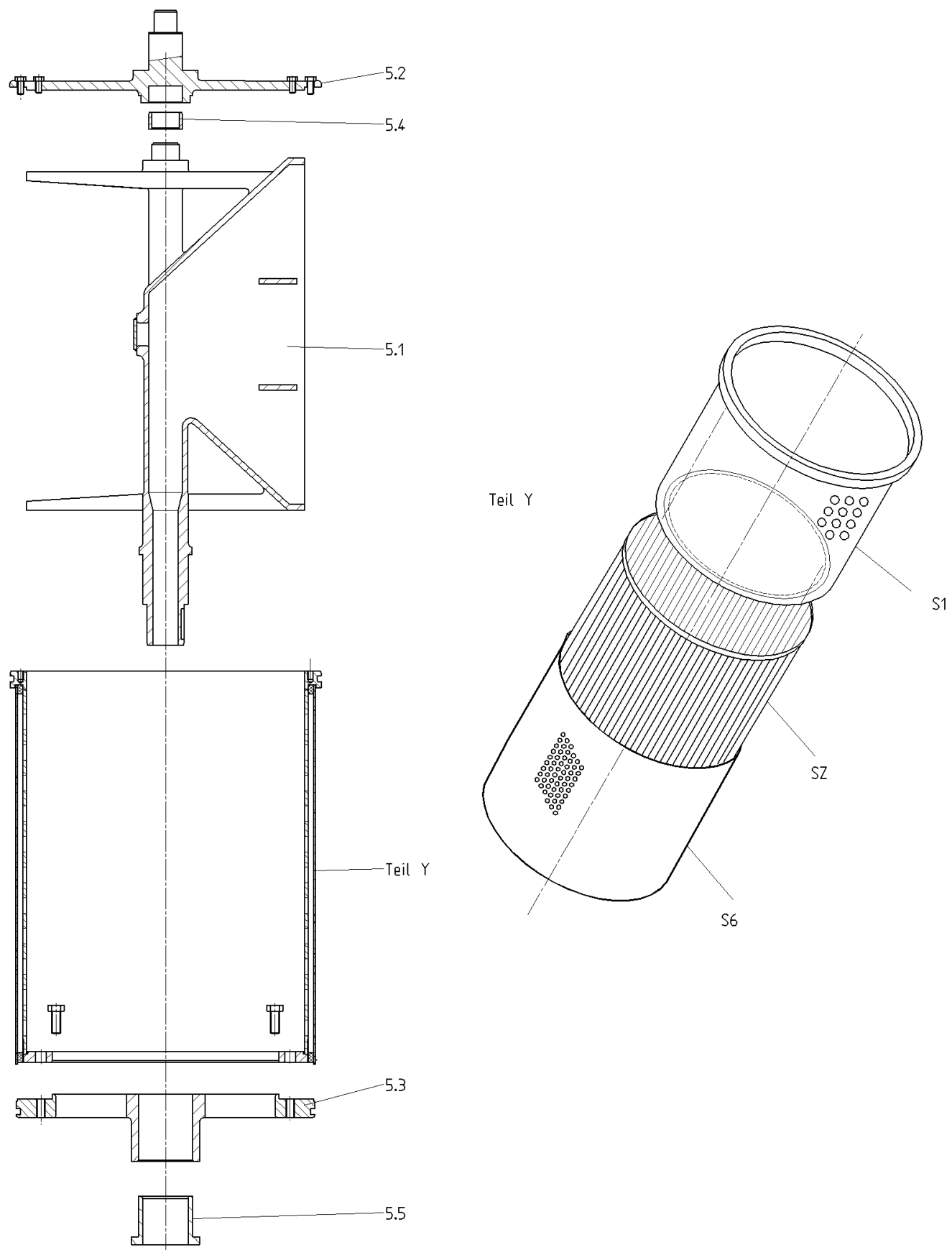


Fig. 13: Part drawing insert

17 List of Parts

No.	Part name	Qty.
1.1	Housing	1
1.2	Cover	1
1.3	Screw plug	1
1.4	Sealing ring	1
1.5	O-Ring	1
1.6	Stud bolt	12
1.7	Hexagon nut	12
1.8	Screw plug	1
1.9	Sealing ring	1
2.1	Gauge	1
2.2	Gauge fitting	1
2.3	Male straight fitting	1
3	Backwash line	1
5.1	Nozzle	1
5.2	Insert cover	1
5.3	Insert base	1
5.4	Bush	1
5.5	Bush	1
10	Bush	1
13	Outer Nozzle	1
14	Bush	1
15	Insert guide	1
16	Nozzle bearing	1
17	Stress bush	1
18	Ring	1
19	O-ring	1
31	Push-on sleeve	1
33	Square seal ring	1
34	O-ring	1
35	Gasket	1
36	Gasket	1
37	Hexagon screw	4
38	Spring washer	4
39	Stud bolt	6
40	Hexagon nut	6
44	Stud bolt	4
45	Hexagon nut	4
46	Hexagon screw	2
47	Data plate	1
54	Pipe double nipple	1
55	Hexagon screw	1
58	Feather key	1
59	Gasket	1
61	O-ring	1
62	Spacer bush	1
64	Hexagon screw	4
65	Feather key	1
66	Cylinder pin	2
68	Set screw	4
80	Square flange	2
81	Hexagon screw	8
83	Gasket	2

18 Recommended spare parts

No.	Part name	Data sheet
SZ	Wire cloth rating ...	
D	Pressure transmitter	
D	Diff. Pressure indicator	N196
M	Gear motor	N445
V	Flush valve	N198
1.5	O-Ring	
2.1	Gauge	
5.4	Bush	
5.5	Bush	
10	Bush	
33	Square seal ring	
34	O-ring	
35	Gasket	
36	Gasket	
61	O-ring	



Please request a separate spare parts drawing and list of spare parts for special versions.

EU – Einbauerklärung
EU Declaration of incorporation
Déclaration relative au montage UE



Der Hersteller
The manufacturer
Le producteur

Filtration Group GmbH
Schleifbachweg 45
74613 Öhringen
Telefon 07941 6466-0
Telefax 07941 6466-429

erklärt hiermit, dass das folgende Produkt
hereby declares that the following product
déclare par la présente que le produit suivant

Produktbezeichnung:
Product designation:
Désignation du produit :

Automatikfilter
Automatic filter
Filtres à fentes

Typenbezeichnung:
Type designation:
Désignation du type :

R5-3

Funktionsbeschreibung:
Machine description:
Description du fonctionnement :

Filtration von Feststoffen
Filtration of solids
Filtration de solides

den in der Anlage dargestellten grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EU entspricht.
conforms to the essential requirements of the Machinery Directive 2006/42/EU pursuant to the Annex.
répond aux exigences fondamentales de la directive 2006/42/UE, décrites en annexe.

Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EU über Maschinen entspricht.
The partly completed machinery must not be put into service until the relevant machinery into which this partly completed machinery is to be incorporated has been declared in conformity with the Machinery Directive 2006/42/EU.
La machine incomplète ne doit être mise en service qu'après avoir déterminé que la machine, dans laquelle la machine incomplète doit être montée, correspond aux dispositions de la directive machines 2006/42/UE.

Folgende harmonisierten Normen wurden angewandt:

DIN EN ISO 12100:2011-03, DIN EN ISO 4414:2011-04

Les normes harmonisées ci-dessous ont été appliquées :

Der Hersteller verpflichtet sich, die speziellen Unterlagen zur unvollständigen Maschine, einzelstaatlichen Stellen auf Verlangen schriftlich zu übermitteln. Die zur Maschine gehörenden speziellen technischen Unterlagen nach Anhang VII Teil B wurden erstellt.
The manufacturer undertakes to transmit any specific documentation on the partly completed machinery to the appropriate national authorities in writing on request. All specific technical documentation belonging to the machinery has been compiled pursuant to Annex VII Section B.

Le fabricant s'engage à transmettre les documents spécifiques à la machine incomplète par écrit aux administrations nationales respectives sur leur demande. Les documents techniques spécifiques selon Annexe VII partie B faisant partie de la machine ont été établis.

Dokumentationsverantwortlicher/Abteilung:
Responsible for documentation/department:
Responsable de la documentation/Service :

Filtration Group GmbH
Schleifbachweg 45
74613 Öhringen


Unterzeichner:

Signatory:
Signataire :

Wolfram Zuck
Dipl.-Ing. (FH) Industrial Engineering
Managing Director, Plant Manager Öhringen

Öhringen,

27.6.18
Datum/Date/Date


Unterschrift/Signature/Signature

Anlage/Annex/Annexe

3 Seiten/pages/pages

Anlage zur Einbauerklärung gemäß Richtlinie
2006/42/EU für Automatikfilter
Annex to the Declaration of Incorporation pursuant to
the Machinery Directive 2006/42/EU for automatic filter
Annexe à la déclaration de montage selon la directive
2006/42/UE pour filtres à fentes
Beschreibung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheits-
schutzanforderungen (soweit zutreffend) gemäß 2006/42/EU, An-
hang 1, die zur Anwendung kommen und eingehalten wurden.
List of the essential health and safety requirements (where applicable)
pursuant to 2006/42/EU, Annex 1, applied and fulfilled.
Description des exigences fondamentales relatives à la sécurité et à
la protection de la santé (si applicables) selon 2006/42/UE, annexe 1,
appliquées et respectées.



Grundlegende Anforderung Essential requirements Exigence fondamentale	Erfüllt Fulfilled Remplie
Grundsätze für die Integration der Sicherheit Principles of safety integration Principes d'intégration de la sécurité	ja yes oui
Materialien und Produkte Materials and products Matériaux et produits	ja yes oui
Konstruktion der Maschine im Hinblick auf die Handhabung Design of machinery to facilitate its handling Construction de la machine au regard de sa manipulation	ja yes oui
Steuerungen und Befehlseinrichtungen Control systems Commandes et dispositifs de commande	nein no non
Risiko des Verlusts der Standsicherheit Risk of loss of stability Risque de perte de la stabilité statique	ja yes oui
Bruchrisiko beim Betrieb Risk of break-up during operation Risque de rupture en fonctionnement	ja yes oui
Risiken durch herabfallende oder herausgeschleuderte Gegenstände Risks due to falling or ejected objects Risques dus à la chute ou à l'éjection d'objets	ja yes oui
Risiken durch Oberflächen, Kanten und Ecken Risks due to surfaces, edges or angles Risques dus aux surfaces, arêtes et angles	ja yes oui
Risiken durch Änderung der Verwendungsbedingungen Risks related to variations in operating conditions Risques dus à la modification des conditions d'utilisation	ja yes oui
Risiken durch bewegliche Teile Risks related to moving parts Risques dus à des parties mobiles	ja yes oui
Wahl der Schutzeinrichtung gegen Risiken durch bewegliche Teile Choice of protection against risks arising from moving parts Choix du dispositif de protection contre les risques dus à des parties mobiles	ja yes oui
Risiko unkontrollierter Bewegungen Risks of uncontrolled movements Risque de mouvements incontrôlés	ja yes oui
Anforderungen an Schutzeinrichtungen Required characteristics of guards and protective devices Exigences relatives aux dispositifs de protection	nein no non
Elektrische Energieversorgung Electricity supply Alimentation électrique	ja yes oui
Statische Elektrizität Static electricity Electricité statique	ja yes oui

Nichtelektrische Energieversorgung Energy supply other than electricity Alimentation en énergie non-électrique	ja yes oui
Montagefehler Errors of fitting Erreurs de montage	ja yes oui
Extreme Temperaturen Extreme temperatures Températures extrêmes	ja yes oui
Brand Fire Incendie	ja yes oui
Explosion Explosion Explosion	ja yes oui
Lärm Noise Bruit	ja yes oui
Vibrationen Vibrations Vibrations	ja yes oui
Strahlung Radiation Rayonnement	ja yes oui
Strahlung von außen External radiation Rayonnement depuis l'extérieur	ja yes oui
Emission gefährlicher Werkstoffe und Substanzen Emissions of hazardous materials and substances Emission de substances et matériaux dangereux	ja yes oui
Risiko, in eine Maschine eingeschlossen zu werden Risk of being trapped in a machine Risque de se faire enfermer dans une machine	nein no non
Ausrutsch-, Stolper- und Sturzrisiko Risk of slipping, tripping or falling Risque de dérapage, de trébuchement et de chute	nein no non
Blitzschlag Lightning Foudre	nein no non
Wartung der Maschine Machinery maintenance Entretien de la machine	nein no non
Zugang zu den Bedienungsständen und den Eingriffspunkten für die Instandhaltung Access to operating positions and servicing points Accès aux postes de commande et aux points d'intervention pour la maintenance	nein no non
Trennung von den Energiequellen Isolation of energy sources Séparation des sources d'énergie	nein no non
Eingriffe des Bedienungspersonals Operator intervention Interventions des opérateurs	ja yes oui
Reinigung innen liegender Maschinenteile Cleaning of internal parts Nettoyage de parties internes de la machine	nein no non
Informationen und Warnhinweise an der Maschine Information and warnings on the machinery Informations et avertissements sur la machine	ja yes oui
Warnung vor Restrisiken Warning of residual risks Avertissement quant aux risques résiduels	ja yes oui
Kennzeichnung der Maschinen Marking of machinery Marquage des machines	nein no non

Betriebsanleitung Instructions Mode d'emploi	ja yes oui
Nahrungsmittelmaschinen und Maschinen für kosmetische oder pharmazeutische Erzeugnisse Foodstuffs machinery and machinery for cosmetics or pharmaceutical products Machines pour denrées alimentaires et machines pour produits cosmétiques ou pharmaceutiques	nein no non
Handgehaltene und/oder handgeführte tragbare Maschinen Portable hand-held and/or hand-guided machinery Machines tenues à la main et/ou portables guidées à la main	ja yes oui

18 Declaration of conformity

EU – Konformitätserklärung
EU declaration of conformity
Déclaration de conformité UE



Der Hersteller
The manufacturer
Le producteur

Filtration Group GmbH
Schleißbachweg 45
74613 Öhringen
Telefon 07941 6466-0
Telefax 07941 6466-429

erklärt hiermit, dass das folgende Produkt
hereby declares that the following product
déclare par la présente que le produit suivant

Produktbezeichnung:
Product designation:
Désignation du produit :
Typenbezeichnung:
Type designation:
Désignation du type :
Funktionsbeschreibung:
Machine description:
Description du fonctionnement :

Automatikfilter
Automatic filter
Filtres à fentes

R5-3

Filtration von Feststoffen
Filtration of solids
Filtration de solides

allen einschlägigen Bestimmungen der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU, Anhang 1 entspricht.
conforms to all relevant provisions of the pressure equipment directive 2014/68/EU, annex I.
répond à toutes les dispositions applicables de la directive équipements sous pression 2014/68/UE , annexe I .

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere
Applied harmonized standards in particular
Normes harmonisées utilisées, notamment

AD 2000

Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere
Applied national norms and techn. specifications, especially
Normes et spécifications nationales utilisées, notamment

HP0, TRD/TRB

Und allen wesentlichen Schutzanforderungen der Ex-Richtlinie 2014/34/EU entspricht.
Conforms to all the basic requirements of the Ex-directive 2014/34/EU.
Répond à toutes les exigences essentielles de la Ex-directive 2014/34/UE .

Folgende harmonisierten Normen wurden angewandt:
The following harmonised standards have been used:
Les normes harmonisées ci-dessous ont été appliquées :

EN 1127-1 und EN 13463-1

Unterzeichner:
Signatory:
Signataire :

Wolfram Zuck
Dipl.-Ing. (FH) Industrial Engineering
Managing Director, Plant Manager Öhringen

Öhringen,

27.6.18
Datum/Date/Date


Unterschrift/Signature/Signataire

19 Index

C		
Cleaning.....	5, 8	
Cleaning the automatic filter	11	
Concentrate	6, 7, 9	
Contract documentation.....	3	
D		
Differential pressure.....	3	
Dimension drawing	13	
Drain valve.....	3, 6, 9	
E		
Environmental protection	3	
Ersatzteile	17	
F		
Filter cake	3	
Filter cartridge.....	4	
Filter insert.....	5, 7, 9, 10, 11, 12	
Flush volume	6, 7, 9	
Functional description	4	
Functional test	6, 7, 8	
G		
Gear motor.....	8, 9, 10	
H		
Hand release	6	
I		
Initial differential pressure.....	3	
Inlet.....	7	
Installation on discharge side	7	
L		
Leakage.....	2	
M		
Manufacturer	2, 3	
P		
P 3		
Preliminary maintenance steps	9	
Protective equipment.....	8	
R		
Removing the filter insert.....	10	
Removing the gear motor	9	
Replacing the cartridge seals	12	
Risks.....	2	
S		
Safety instructions	2	
Seaworthy packaging	5	
Suspension.....	3	
V		
Valves.....	3	
W		
Warning symbols.....	2	

